

November 2012

Vereins-Nachrichten



Blumengeschäft

Marktgasse 7, 3454 Sumiswald Tel. 034 4311494

Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr/13.30 – 18.30 Uhr Samstag durchgehend geöffnet Mittwoch Nachmittag geschlossen

Gärtnerei

Steinweid, 3454 Sumiswald Tel. 034 431 11 95, Fax 034 431 49 04 www.gfellerei.ch





Roland und Madlen Huber

Grünenstrasse 16, 3455 Grünen Telefon 034 431 11 08

Die Bäckerei mit Pfiff!

Wir beraten Sie in allen Versicherungsfragen/

AXA Winterthur
Mariano Winzenried
Tiergartenstrasse 14, 3400 Burgdorf
Telefon 034 420 64 26
Mobile 079 823 72 72
mariano.winzenried@axa-winterthur.ch





Industrie- und Werbefotografie Reportagen Portrait Slide show

Hans Mosimann Fotograf Grünenstrasse 4 3455 Grünen-Sumiswald

Telefon 034 431 31 30

Impressum





Sportverein Sumiswald, Postfach 27, 3454 Sumiswald, PK 34-1204-5

Gegründet 1962

Ausgabe Nr. 119 / November 2012 / Erscheint 2 mal pro Jahr

Auflage: 450 Exemplare

Homepage: www.svsumiswald.ch

Redaktion: Lukas Steiner, Mittelstrasse 16, 4900 Langenthal,

Tel. 079 250 60 75, E-Mail: redaktion@svsumiswald.ch

all print Sumiswald AG, Eystrasse 10, Grünen, Postfach 218, 3454 Sumiswald



Gasthof (zum Areuz) Sumiswald

Fam. Y. und A. Nyffeler-Eisenhut Telefon 034 431 15 26, Telefax 034 431 32 77

Mittwoch und Donnerstag ganzer Tag geschlossen

Das «Kreuz» ist ein gut erhaltener Emmentaler Landgasthof aus dem Jahre 1664. In unserem grossen Saal wurden die berühmten Gotthelf-Filme gedreht.

Garage B. Grossenbacher AG

Turnhallenstrasse 10 3454 Sumiswald

Tel. 034 431 18 65 Fax 035 431 32 36

beni@garage-grossenbacher.ch





Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Sumiswald GmbH

Dorfgasse 2 · Postfach · 3454 Sumiswald Telefon 034 431 43 43 · Fax 034 431 43 63 info@apotheke-sumiswald.ch





Ferienwohnung in Top Ski- und Wandergebiet

Schöne Dachwohnung in Saas-Grund mit sonnigem und geschütztem Südbalkon. Allem Komfort wie Sat.-TV und Abwaschmaschine. Gratisparkplatz. Ideal für 2 bis 4 Personen. Preis inkl. Wäsche und Endreinigung Fr. 700.–/Woche (exkl. Kurtaxe). 15% Rabatt für SVS-Mitglieder. Spezialpreise ausserhalb der Saison.

Reservation: Andreas Ramseier, Sonnelino, 3910 Saas-Grund Tel. 027 957 22 07, Natel 079 599 49 85, E-Mail: a.ramseier@bluewin.ch

Funktionäre

S S S	
Tel.G.	

Rest. Bad Ey		Tel.P. 034 431 10 13	Tel.G.
Zaugg	André	079 471 07 23	
Fankhauser	Rolf	079 206 87 65	
			079 632 49 02
			075 052 45 02
Bärtschi	Christoph	079 745 32 75	
Rauch	Lukas	079 573 50 57	
Schär	Willy		
Ruch			079 439 85 28
			079 874 61 16
			0,50,101.0
			079 221 04 48
			075 221 04 40
			079 697 47 75
			079 697 47 75
китепаспт	Simon	0/9 3/4 33 10	
			079 848 38 85
König	Bruno	034 431 34 40	079 766 05 40
Perzhaku	Shnetim	076 343 37 97	
	Jakob	034 431 17 41	034 432 37 36
Ryser	Hermann	079 413 15 38	
Rüfenacht	Simon	079 374 33 10	
Sommer			
Fankhauser			
iviatitys	типрре	075 375 00 15	
FIG. Id	n at also a d	070 222 02 04	
· ·			
	Markus	079 667 88 41	
Bärtschi	Urs	034 431 16 01	076 540 58 88
Schöni	Paul	079 684 00 17	
Althaus	Urs	079 325 35 76	
Familyhausan	Daulaana	070 (44 36 35	
Zurcner	Cornella	0/9 594 /8 23	
Hügli	Jakob	034 431 17 41	034 432 37 36
Kutlacic	Darijan	079 202 95 41	
Geering	Alain	079 750 97 15	
Poict	Samuel	070 529 27 79	
Wisler	Christian	079 528 27 78 079 567 61 14	
VVISICI	Ciliistiaii	0.5 50. 01 11	
	Zaugg Fankhauser Flückiger Lerch Aeschbacher Krall Geering Müller Bärtschi Rauch Schär Ruch Scommer Blaser Reist Jakob Rüfenacht Jenni König Perzhaku Subramaniam Hügli Hügli Hügli Ryser Rüfenacht Sommer Fankhauser Siegenthaler Mathys Flückiger Heiniger Gerber Bärtschi Schöni Althaus Fankhauser Zürcher Hügli Kutlacic Geering Reist	Zaugg André Fankhauser Rolf Flückiger Marcel Lerch Rolf Aeschbacher Karin Krall Matthias Geering Marcel Müller Patrick Bärtschi Christoph Rauch Lukas Schär Willy Ruch Beatrix Sommer Stefan Blaser Daniel Reist Urs Jakob Marcel Rüfenacht Simon Jenni Walter König Bruno Perzhaku Shpetim Subramaniam Abimanju Hügli Lukas Hügli Jakob Ryser Hermann Rüfenacht Simon Rüfenacht Simon Rüfenacht Simon Flückiger Hermann Mathys Philippe Flückiger Markus Siegenthaler Simon Mathys Philippe Flückiger Markus Schöni Paul Althaus Urs Fankhauser Barbara Zürcher Cornelia Hügli Jakob Kutlacic Darijan Geering Alain Reist Samuel	Rest. Bad Ey

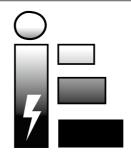


Tel. 034 4311574 www.kinobadey.ch

iseli elektro gmbh

martin iseli eidg. dipl. elektroinstallateur Eystrasse 54a 3454 Sumiswald

Tel. 034 431 34 82 Fax 034 431 36 10



- Elektroinstallationen Neu- und Umbauten
- Telefonanlagen
- EDV-Verkabelungen
- Beleuchtungen
- · Haushaltapparate
- Solar-Photovoltaikanlagen







Landgasthof Bären
Stefan Hiltbrunner
Marktgasse 1 - 3454 Sumiswald
Tel. 034 431 10 22 Fax 431 23 24
www.baeren-sumiswald.ch hotel@baeren-sumiswald.ch

Genießen Sie unsere Küche, welche sich den traditionellen und bekannten Emmentaler Spezialitäten ebenso verbunden fühlt, wie der neuzeitlichen, kreativen Küche. Die sprichwörtliche Emmentaler Gemütlichkeit finden Sie in unseren Gaststuben. Der große Jugendstilsaal und das «Atico» bilden den einmaligen Rahmen für die großen, festlichen Gelegenheiten; die historische Trinkhalle und der Bären-Keller laden ein zu vielfältigen und ungezwungenen Anlässen.

***-Hotel mit 18 grossen und komfortablen Zimmern.
Herzlich willkommen!

Der Präsident



Liebe Mitglieder, liebe Fangemeinde, geschätzte Sponsoren

Schon ist die Hälfte der Saison 12/13 gespielt und wir stehen in der langen Halbzeitpause bis dann Anfang April die Rückrunde losgeht.

Am 17. August fand im Clubhaus Weiersmatt die Hauptversammlung statt. Mit grossem Bedauern habe ich wahrgenommen, dass unsere Mitglieder ein erschreckendes Desinteresse gegenüber unserer Hauptversammlung haben. Mehr als fünfzig Mitglieder haben sich im Vorfeld abgemeldet. Ich kann nicht ganz nachvollziehen, dass, obwohl der HV-Termin schon ein Jahr zuvor bekannt ist, sich so viele Mitglieder abmelden. Klar, ich weiss, dass es bestimmte Gründe gibt, sich bei einer HV entschuldigen zu müssen. Aber, ohne jemandem etwas zu unterstellen, solche bestimmte Gründe in dieser Anzahl zum selben Termin, ist für mich nicht glaubwürdig. Die Hauptversammlung ist das oberste Organ unseres Vereins und ist Verantwortlich den Vorstand zu lenken. Die Versammlung ist zudem die Plattform für alle Mitglieder sich zu äussern, für den Verein sehr wertvolle Kritik und Vorschläge anzubringen. Ich erhoffe mir, dass wir an der nächsten Hauptversammlung keine oder nur wenige Entschuldigungen entgegenzunehmen haben. Den Termin findet ihr schon heute auf unserer Homepage unter der Rubrik Anlässe oder im Terminkalender dieser Vereinsnachrichten.

Unsere Buchhaltung wird seit dem 1. Juli 2012 über eine neue Online-Software geführt, auf welcher auch unsere Adressverwaltung aller Mitglieder läuft. Dies sollte bezüglich Debitorenkontrolle eine erhebliche Erleichterung für unseren Kassier bringen. Eine solche Systemumstellung birgt aber leider auch gewisse Gefahren. Wir bitten darum, uns mögliche Fehler bei Mitglieder- oder Sponsorenrechnungen zu melden, und diese zu entschuldigen.

Mitte August haben wir ein Projekt in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Fussballverband sowie der Universität Bern gestartet. Es geht darum, mittels einer strukturierten Umfrage bei möglichst allen Mitgliedern mehr Freiwillige für unseren Verein zu gewinnen. An dieser Stelle bedanke ich mich bei allen, welche an der Umfrage mitgemacht haben.

Um Überschwemmungen auf unserem Fussballplatz wie im August 2009 in Zukunft vermeiden zu können, wird die Schwellenkorporation und die Gemeinde Sumiswald nächstes Jahr ein Projekt umsetzen. Dabei wird der kleine Bach ent-



Glocken und Treichelriemen

kunstvoll bestickt

aus dem langjährigen Spezialgeschäft

M. Eggimann, 3462 Weier i.E. Telefon 034 435 13 43



METZGEREI SOMMER

Grünen

Telefon 034 431 15 62

Spezialität:

Küchengeräucherte Hammen und Speck sowie die feinen Bauernwürste



6

Der Präsident



lang vom Wald neu verbaut. Entlang vom neuen Fussballplatz wird der Bach offen sein, wobei der Platz durch einen Wall geschützt wird. Wir werden einen neuen Platz für den Rasenabfall errichten müssen. Dazu werden wir in Zukunft mit einer Abfallmulde arbeiten.

Im Namen des SVS bedanke ich mich bei allen Trainern und Funktionären für ihren grossen wertvollen Einsatz. Weiteren grossen Dank an unsere Sponsoren und Gönner. Ich wünsche euch allen eine gute Winterpause, frohe Weihnachten und ein gutes neues Fussballjahr.

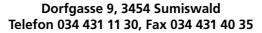


Sportliche Grüsse Ändu Zaugg





GARAGE GMÜR





- Autoreparaturwerkstätte
- Pannendienst
- VW-Vertragswerkstatt
- Abschleppdienst

Gross- und Kleintierfutter

- AGROLA-Tankstelle
- Occasionen mit Garantie



Betrieb Wasen Telefon 034 437 15 57, Telefax 034 437 11 19 Betrieb Sumiswald-Grünen Telefon 034 432 30 30, Telefax 034 432 30 31 Saatgut, Dünger und Pflanzenschutzmittel für Acker-, Feld- und Gartenbau Werkzeuge und landw. Bedarfsartikel Alles für Hobbygärtner und Bastler Grosse Getränkeauswahl zur Belieferung Ihres Firmen- oder Familienanlasses Vermittlung von Heizöl und Dieseltreibstoff Volg «früsch & fründlech» Laden in Grünen Agrola-Tankstelle in Wasen

Alles fürs Wandern!

(Schuhe, Stöcke, Hosen, Hemden, Jacken, Rucksäcke, funktionelle Unterwäsche, Socken, Stirnlampen, wasserdichte Kartentaschen, Solarladegerät, Wanderschirme, usw.)



Langnau. Dorfmühle. 034 402 25 55

1. Mannschaft



Vorrundenrückblick

Die Erste Mannschaft des SV Sumiswald blickt auf eine gute aber im Vergleich zum Vorjahr nicht mehr ganz so erfolgreiche Vorrunde zurück. Durch die Wetterkapriolen in diesem Herbst lässt ein Blick auf die Tabelle wegen der verschiedenen Anzahl gespielten Partien keine grundlegenden Schlüsse zu.

Mit 16 Punkten aus 10 Spielen (im Vorjahr waren es 21 Punkte in 11 Spielen) liegt man in der Tabelle auf Rang 6, aber nach Verlustpunkten nur 4 Punkte hinter dem Wintermeister Zollbrück und 9 Punkte vor einem Abstiegsplatz. Auch im dritten Jahr seit dem Aufstieg in die 3. Liga ist der SVS eine Heimmacht. Keines der nur vier (!!!) Heimspiele auf der Weiersmatt ging verloren. Auf dem «neuen Platz» ist man nun bereits seit April 2011 unbesiegt.

Durch die vielen Auswärtsspiele in der Vorrunde kommt der SVS in der Rückrunde in den Genuss von nicht weniger als sieben Heimspielen. Bleibt der SVS auch in der Rückrunde eine Heimmacht, dann liegt auch in der Saison 2012/2013 eine Spitzenplatzierung drin. Schaut man auf das Torverhältnis, dann sieht man auf den ersten Blick, wo die Stärke der Mannschaft von Hermann Ryser liegt: In der Defensive. Mit nur 13 Gegentoren besitzt der SVS die statistisch zweitbeste Defensive der Liga. Dies ist nichts neues, bereits in den vergangenen Spielzeiten war jeweils die äusserst stabile Defensive das Prunkstück.

Ein weiterer Blick auf das Torverhältnis verrät jedoch, dass das Toreschiessen nicht gerade eine Stärke ist. Die 14 Tore sind der drittschlechteste Wert in der Gruppe. Nicht auszudenken, wo man in der Tabelle stehen könnte, wenn die Chancenauswertung auch nur ein klein wenig besser wäre. Denn an den mangelnden Torchancen liegt es definitiv nicht, nur fehlt momentan in der Offensive ein «Knipser».

Das Highlight der Vorrunde war sicherlich der nicht zu erwartenden Auswärtssieg beim Tabellenleader FC Zollbrück. Weil Roger Geering verletzt fehlte, sprang die bald 42-Jährige Torhüterlegende Hans Reber in die Bresche und war mit seinen sicheren Interventionen und einem gehaltenen Elfmeter der Matchwinner in Zollbrück. Weniger erfreulich war der Auftritt beim FC Lotzwil-Madiswil. Der Aufsteiger aus dem Oberaargau war dem SVS von der ersten bis zur letzten Minute klar überlegen. Lang ist's her seit der SVS letztmals

Bitte berücksichtigt bei euren Einkäufen unsere grosszügigen Sponsoren



Gebr. Frank AG · Baugeschäft 3453 Heimisbach

Tel. 034 431 45 55

Fax 034 431 45 44 www.frank-bau.ch

- Neu- und Umbauten
- Aushubarbeiten
- Umgebungsarbeiten
- · Landwirtschaftliche Bauten
- Quellfassungen
- Erdrutschsanierungen
- Bachverbauungen und Renaturierungen



Coiffeursalon für Damen & Herren

Daniela Reber Dorfgasse 7 3454 Sumiswald Tel. 034 431 10 34

1. Mannschaft



eine solch schlechte Leistung ablieferte. Zum Glück fing man sich nach diesem «Denkzettel» in Lotzwil wieder und zeigte im Heimspiel gegen den äusserst starken Aufsteiger KF Shqiponja eine eindrückliche Reaktion. Obwohl es am Schluss nicht ganz zum Sieg reichte (3:3 Unentschieden) war dies trotzdem eines der besseren Spiele in der letzten Zeit.

Mit dem Trainingslager in der Südtürkei Mitte März werden sich die Spieler den letzten Schliff für die am 6. April 2013 startenden Rückrunde holen. Gleich zum Auftakt wird der Nachbar aus Huttwil zum Derby erwartet.

Stefan Sommer

Fussballer sind echte Allrounder



An der 16. Ursenbacher Trohpy anfangs August erreichte ein Team vom SVS trotz misslichen Terrainverhältnisse den ausgezeichneten 5. Schlussrang in der stark besetzten Kategorie «Lange Strecke Herren».

Im Einsatz waren: Lukas Steiner (Bike), Stefan Sommer (Inline), Reto Haueter (Laufen), Jonas Steiner (Laufen)

Bau- und Möbelschreinerei Handwerkliche Möbel Neubauten Innenausbau Reparaturen

Bestattungen

Schreinerei Christoph Ritter Eidg. dipl. Schreinermeister Gammental 3454 Sumiswald Tel. 034 431 11 72 Fax 034 431 21 75

Natel 079 428 75 86

Einfach sportlich

Erfolg verbindet. Als Bank der persönlichen Nähe unterstützen wir den regionalen Sport. Weil Leistung und Fairness zählen. Ganz so, wie Sie uns kennen.

Bernerland Bank Postfach 34 3454 Sumiswald Tel. 034 432 37 37 www.bernerlandbank.clientis.ch

Clientis
Bernerland Bank





Emmentaler Partyservice, Gastro Top GmbH

Haldenstrasse 18 • 3454 Sumiswald • Telefon 034 431 44 11 www.metzgerei-muster.ch • info@metzgerei-muster.ch

2. Mannschaft



Offensive Power

Es herrschten gemischte Gefühle, als die 2. Mannschaft die Vorrunde in Angriff nahm. Im Gegensatz zu den vorangehenden Jahren waren wir für einmal nicht in einer Emmentaler Gruppe angesiedelt. Anstatt Gegner wie Langnau, Zollbrück, Hasle-Rüegsau warteten Mannschaften aus Burgdorf, Köniz oder Langenthal.

Das erste Spiel dieser Vorrunde fand in Langenthal statt. Leider verlief dieser Start nicht gerade nach Mass. Nur durch die Aushilfe einiger Senioren (und Hornusser) konnte überhaupt ein Team aufgestellt werden. Die 2. Mannschaft konnte lange mithalten, musste sich doch dann am Schluss mit einer 3:0 Niederlage abgeben.

Die Mannschaft liess sich von der Startniederlage aber kaum beeindrucken. Eine entsprechende Reaktion erfolgte am nächsten Samstag gegen den FC Kirchberg. In einem hochkarätigen Spiel gegen den jetzigen Tabellenleader demonstrierte der SVS seine Spielstärke und gewann verdient mit 3:2!

Nach dem Erfolg kam die Ernüchterung. An einem verregneten Samstag, an dem jeder nur auf das Telefon des Trainers wartete, trafen wir in Köniz auf einen übermächtigen Gegner. Die 2. Mannschaft verlor gegen ein sehr starkes Köniz mit 7:2.

Doch wir liessen den Kopf nicht hängen, sondern reagierten in entsprechender «Zwöi»-Manier. In den nächsten drei Spielen schossen wir schnell 24 Tore (bei nur 5 Gegentoren). Das war eine beeindruckte Darbietung unserer Offensivfähigkeiten. Im drittletzten Spiel mussten wir uns in Burgdorf mit einer unglücklichen Niederlage auseinandersetzen. Die Partie gegen den SC Burgdorf a ging sehr knapp mit 3:2 verloren.

Nun standen nur noch zwei Spiele auf dem Programm. Mit einem Sieg gegen den FK Serbija und einem Unentschieden gegen den SC Wyssachen a war die Punktausbeute angemessen. Das «Zwöi» beendet somit die Vorrunde auf dem guten dritten Schlussrang.

Zusammenfassend können wir mit dieser Vorrunde sehr zufrieden sein. Dabei ist unsere Torgefährlichkeit sowie unser Fairnessverhalten besonders erwähnenswert. Wir schossen in diesen neun Meisterschaftsspielen 40 Tore! Das

Pintli-Griesbach



Fam. Brönnimann Telefon 034 431 11 53 Fax 034 431 11 10

Unser Ziel: Qualität zu günstigen Preisen Mit höflicher Empfehlung für allerlei Familienfeste wie Taufen, Geburtstage, Hochzeiten, div. Vereinsanlässe

Motorrad- und Autofahrschule

THOMAS AESCH LIMANN

Länggässli 8 · 3454 Sumiswald · Telefon 034 431 29 01

www.fahrschule-aeschlimann.ch

Iseli und Trachsel AG Holzbau + Bedachungen 3455 Grünen-Sumiswald

Telefon 034 431 13 10







Besuchen Sie unsere Ausstellung: Jeden Samstag von 9.00 bis 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Vermietung von Festzelten, Tischen und Bänken für 10 bis 500 Personen

www.iseliundtrachsel.ch



Elementbau • Holzbau • Bedachungen • Renovationsarbeiten • Innenausbau

Wärmedämmung • Fenster und Türen • Parkett • Laminat

2. Mannschaft



sind 13 Tore mehr als der Rest dieser Gruppe. Dies macht einen Schnitt von gut 4,44 Toren pro Spiel. Zudem sind wir mit lediglich 3 Gelben Karten (3 Fairplaypunkte) die fairste Mannschaft in unserer Gruppe (AS Italica 56 Fairplaypunkte).

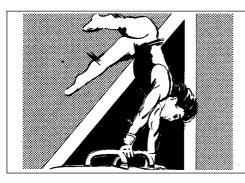
Und wenn wir schon bei Statistiken sind – es gibt noch weitere interessante Details dieser Vorrunde zu berichten. Urs Neuenschwander war mit 850 Minuten Spielzeit der Aktivste. Matthias Krall schoss in 10 Spielen 11 Tore (110 % Effizienz) und ist somit Torschützenkönig. Marc Graf, Marcel Heiniger, Matthias Krall und Urs Neuenschwander waren bei jedem der 10 Spiele anwesend.

Zu guter Letzt bedanken wir uns bei allen Zuschauern sowie den Spielern der ersten Mannschaft für die tatkräftige Unterstützung. Ein besonderer Dank geht an Andreas Gasser, welcher uns mehrmals als sehr solide Defensivkraft zur Verfügung stand. Ich meinerseits bedanke mich bei Rolf Fankhauser und Christoph Kobel für Ihre engagierte Mithilfe sowie bei Marc Graf für seinen Einsatz.

Simon Rüfenacht



Mannschaftsfoto mit dem neuen Trainer



Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Auch beim Sport die richtige Wahl

Hauptagentur Sumiswald Fritz Zaugg Spitalstrasse 12, ☎ 034 431 17 74



all print Sumiswald AG



Eystrasse 10, Grünen Postfach 218 · 3454 Sumiswald Tel. 034 431 19 19 info@allprint-sumiswald.ch www.allprint-sumiswald.ch

Speisewirtschaft zum Wilden Mann Schmidigen





Landgasthof mit Bauernhof und grossem Kinderspielplatz. Saal und Toufistübli für Hochzeiten, Feste, Familienanlässe etc. Neu renovierter Spycher u. KUHSTALL für Apéro oder andere Anlässe.

Der Spycher steht im kantonalen Inventar für Kunstaltertümer.

Walter und Renate Käser-Fuchs Tel. 034 435 12 51 Fax 034 435 06 51 www.restwildenmann.ch

Frauen



In der 3. Liga vorne in der Tabelle etabliert

Nachdem die Rasenkatzen letzte Saison in die 3. Liga abgestiegen sind, wollten sie versuchen, sich auf den vorderen Plätzen der Tabelle festzusetzen...

Die Saison startet für die SVS/SCH-Frauen jeweils Anfang August am Turnier in Zollbrück. Mit dem 2. Rang konnte man namhafte Gegner aus der 2. Liga hinter sich lassen und mit dem Start der Saison ziemlich zufrieden sein. Mit drei Spielen in einer Woche folgte dann ein happiges Programm auf Sumis/Huttu. Zuerst konnte man das Freundschaftsspiel gegen Herzogenbuchsee für sich entscheiden und vier Tage später gegen das Team Amt Entlebuch gewinnen. Es schien, als hätten sich die Rasenkatzen gut auf die neue Saison vorbereitet. Zwei Tage später wurde man aber wieder auf den Boden der Tatsachen zurückgeholt. Im Berner Cup musste man gegen den 2.-Ligisten Radelfingen ran. Zwar hat der Gegner in den letzten Jahren immer gewonnen, untergegangen ist man gegen die Seeländerinnen jedoch nie. Anders in diesem Jahr: Gerade 7:0 mussten sich die unterklassigen Rasenkatzen geschlagen geben!!!

Gut, dass dann endlich die Meisterschaft los ging. Die ersten 45 Minuten schien es, als hätte man den Gegner Frutigen in der Hitzeschlacht im Griff, hatte man doch 2:0 geführt. Dann rissen aber bei den Rasenkatzen alle Stricke und am Schluss musste man mit einer 3:6 Niederlage vom Platz! Eine Woche später konnte man die Debakel der letzten zwei Spiele wieder gut machen. In Oberburg konnten die Sumiswalderinnen dank einem Sturmlauf in der 2. Halbzeit mit 4:2 gewinnen. Doch nur eine Woche später kam der nächste Dämpfer: obwohl man das ganze Spiel gegen den FC Schüpfen besser war, lag man nach 90 Minuten noch 2:3 hinten. Zum Glück konnte Katja Baltisberger in der Nachspielzeit noch zum 3:3 ausgleichen und so wenigstens einen Punkt auf der Weiersmatt behalten. In den Spielen gegen das befreundete Steckholz (4:1) und zuhause gegen Interlaken (4:2) konnte man je drei Punkte gewinnen. Aufgrund von zehn abwesenden Spielerinnen sah es aus, als müsste man mit zuwenig Spielerinnen zum Tabellenführer nach Vicques reisen. Zum Glück konnte man aber auf die Hilfe der drei Juniorinnen Tatjana Jenzer, Sandra Heiniger und Salome Beutler setzen. Man konnte lange Zeit gut mithalten, verlor das Spiel aber trotzdem 2:1. Eine Woche später stand das Derby gegen den FC Oberemmental auf dem Programm. Nach einer frühen Führung musste man vor der Pause noch den Ausgleich hinnehmen. In der Schlussphase konnte man aber den Sack aber noch zumachen und 4:1 gewinnen.





RENAULT

SUBARU

Grünenstrasse 10 • 3455 Grünen • Telefon 034 431 22 61 • Fax 034 431 43 61 Bahnhofstrasse 23 • 3457 Wasen • Telefon 034 437 18 20 • Fax 034 437 18 97 info@cg-gruenen.ch • www.cg-gruenen.ch

Frauen



Im nächsten Spiel gegen Tabellennachbar Ittigen musste man lange einem 1:0 Rückstand nachrennen. Doch wie in schon so manchem Spiel zeigten die Rasenkatzen eine starke 2. Halbzeit und konnten mit einem 1:1 noch einen Punkt mit nach Hause nehmen. Der Match am Rüebechiubi-Wochenende gegen Ostermundigen wurde aufgrund der starken Schneefälle abgesagt. Man wird das Spiel erst im Frühling nachholen. Zum Abschluss der Vorrunde reisten die Sumis/ Huttu-Frauen ins Seeland nach Walperswil. Während 90 Minuten Dauerregen war an ein normales Fussballspiel nicht zu denken. Zum Schluss stand es 1:2 und so konnten die Sumiswalderinnen ausser einer Tasche voll dreckiger Trikots auch noch drei Punkte mit nach Hause nehmen. (Siehe Foto;-)).

So liegen die Rasenkatzen nach der Vorrunde auf dem anvisierten 3. Rang mit nur gerade 3 Punkten Rückstand auf den Tabellenführer aus Vicques. Mit 8 Toren aus 10 Spielen wurde Fabienne Dubach Topscorerin der Rasenkatzen. Nach einer Woche Pause sind die Frauen ins Wintertraining (2 Mal pro Woche) eingestiegen und bereits am 8. Dezember 2012 wird das erste von vier Hallenturnieren bestritten. In der Rückrunde kann man wieder auf die routinierten Spielerinnen Martina Fankhauser und Fabienne Käch zählen. Die beiden haben die ganze Vorrunde verletzungsbedingt verpasst.

öier Rasechatze



Bewusst einkaufen – in der Nähe einkaufen



Ihr Fachgeschäft für:

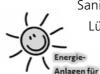
Schrauben, Werkzeuge, Elektrowerkzeuge, Haushaltartikel, Gartengeräte, Gas-Grill Feuerwerk (das ganze Jahr erhältlich) Öffnungszeiten:

Mo – Fr. 07.30 – 18.30 Uhr Mittwoch-Nachmittag geschlossen. Sa 07.30 – 16.00 Uhr

Ramseier AG

Gebäudetechnik

Lützelflühstrasse 12 3452 Grünenmatt Tel. 034 431 22 22 Fax 034 431 24 88 www.ramtech.ch



Sanitär + Heizung Lüftung + Kaminbau Spengler + Blitzschutz

Warmwasser + Strom

Gasthof Hirschen Grünen

Grünenstrasse $2 \cdot 3455$ Grünen Tel. $034\ 431\ 15\ 06 \cdot$ Fax $034\ 431\ 32\ 80$ www.hirschen-gruenen.ch

Täglich von 08.30 bis 00.30 Uhr geöffnet Dienstag geschlossen

Ein Betrieb der Gasthof Hirschen Grünen GmbH



Junioren Ba



Erwartungen erfüllt

Die B Junioren des SC Huttwil und SV Sumiswald erreichten ihre angestrebten Ziele in der Vorrunde. Anvisiert wurden 12 Punkte, welche nun mit 15 überboten wurden. In dieser Spielzeit gab es einige Höhen und Tiefen in der Leistung der gesamten Mannschaft. Der Meisterschaftsstart glückte mit einer Niederlage gegen den FC Wohlensee nicht. In der Folge vermochte das Team aber dreimal zu gewinnen. Als es dann gegen den Herbst zuging, lief es weniger gut. Mit teils sehr schlechten Leistungen vermochte man gegen nominell schwächere Teams nicht zu gewinnen. Dies war gegen den FC Zollikofen, FC Herzogenbuchsee, SC Bümpliz und den FC Schüpfen der Fall. In diesen Spielen war die gesamte Mannschaft zu wenig aggressiv und ohne den wirklichen Willen zum Sieg. Dies änderte sich jedoch in den letzten zwei Spielen die beide noch ohne Gegentore gewonnen werden konnten. Rückblickend auf die ganze Vorrunde gelang im Heimspiel gegen das Team Untere Emmeb in der Weiersmatt in Sumiswald mit Abstand die beste Leistung. Druckvoll, engagiert und mit viel Wille wurde ein durch Spieler der Coca-Cola-League verstärkten Gegner mit 2:0 bezwungen. Unter dem Strich können die Huttwiler/Sumiswalder aber mit ihrem 5. Platz zufrieden sein und auf eine gute Vorrunde zurückblicken

Marco Jäiser





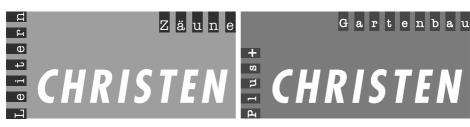
Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.

Raiffeisenbank Unteremmental

Hauptsitz in Lützelflüh Geschäftsstellen in Huttwil, Heimisbach und Wasen www.raiffeisen.ch/unteremmental

RAIFFEISEN



- Alu-Leitern
- Zäune jeglicher ArtSpezialanfertigungen
- Holz-LeiternAlu-Rampen
- Reparaturen
- Gartenplanung / Projektierung
- Gartenumänderung
- Gartenunterhalt

Christen GmbH

3463 Häusernmoos Tel. 034 435 12 69 info@leitern-zaeune.ch www.leitern-zaeune.ch

Junioren Bb



Junioren Bb Vorrunde

Kurz vor der Meisterschaft fand man wieder einmal einen Trainer fürs Bb. Urs Althaus stellte sich zur Verfügung, um mit mir zusammen die Mannschaft zu übernehmen.

Mit einem sehr grossen Kader (22 Spieler) nahmen wir die Saison in Angriff. Es war also auch für uns Trainer nicht immer leicht, eine Aufstellung zu machen und alle Spieler zufrieden zu stellen und trotzdem zu punkten. Aber ich glaube es ist uns nicht allzu schlecht gelungen. Mit nur einer Niederlage, aber leider mit 3 Unentschieden und trotz 3 Siegen, verpassten wir den angestrebten 3. Platz um einen Zähler. Dafür kassierten wir keinen einzigen Strafpunkt (keine Karten), das hat mich fast noch mehr gefreut als der 4. Rang! Urs Althaus musste dann kurz vor Meisterschaftsende seine Trainertätigkeit abgeben weil er erkrankte und sofort aufhören musste. Aber auch einige Spieler haben sich diese Saison verletzt und fielen oder fallen einige Zeit aus (z.B. Simon Baumberger, Elias Reber, Arthur Hoz, Stefan Witschi, Marius Aerni, Lukas Reinhold, usw.).

Wir wünschen gute Besserung und hoffen, dass alle bald wieder voll mitmachen können. Besten Dank allen Personen die unsere Mannschaft sehr gut unterstützt haben. Es gab leider auch Leute die uns eines auswischen wollten, aber das haben wir souverän weggesteckt! Vielen Dank den Ba-Trainern sowie den Junioren-A-Trainern für die gute Zusammenarbeit. Ich bedanke mich auch bei allen Junioren, die mehrheitlich gut mitgezogen haben!

P. Schöni



schlüchter fleisch

alles andere ist beilage

3465 dürrenroth 3457 wasen i.e.

www.feinichoscht.ch

062 964 13 40 034 437 11 41



ERWISCH MICH, WENN DU KANNST.

Der Peugeot 107 ist der perfekte Flitzer für alle, die sich nicht gerne aufhalten lassen: Äusserst agil, spritzig motorisiert und sparsam im Verbrauch bringt Sie der Kleine sicher ans Ziel – und das mit dem Komfort und den Sicherheitsfeatures eines grossen Autos. Am besten, Sie steigen gleich ein und lassen sich begeistern.



PEUGEOT 107

Peugeot 107 Urban 1,0 68 PS: Treibstoffverbrauch kombiniert 4,5 I/100 km, CO₂-Ausstoss gesamt 103 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A. Der Durchschnitt aller angebotenen Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz beträgt 188 g/km.

GARAGE P. LEIBUNDGUT PEUGEOT VERTRETUNG

Sumiswaldstrasse 19, 3435 Ramsei - Schweiz

Tel +41 (0)34 461 17 00 Fax +41 (0)34 461 02 16

E-mail: info@garage-leibundgut.ch

www.garage-leibundgut.ch

Junioren Bb







P. Schöni (Büde)

Trainer



Urs Althaus



Raphael Hirschi



Captain

HUTTWIL



Simon Haldimann



Sinthusan Yogalingam



Dominic Wisler



Benjamin Grossenbacher



Janick Schütz



Daniel Ferreira



Marius Aerni



Lukas Zürcher



VishahanSuntharam



Arthur Hoz



Reto Röthlisberger



Elias Reber



Stefan Witschi



Arian Krasniqi



Andy Stalder



Stefan Amstutz



Lukas Reinbold



Simon Baumberger



Thiago Pereira



SaalamanSuntharam



Dominik Baumgartner



Sinthu Y.





BURGERHAUS AG SCHREINEREI INNENEINRICHTUNGEN

Schreinerei:

Fenster, Türen, Küchen, Schränke, Möbel, Parkett, Innenausbau, Renovationen, Planungen, Badezimmer.

Inneneinrichtungen:

Hüsler-Nest, Einzelanfertigung, Beratung, Vorhänge, Teppiche, Beschattung, Planung.

Ausstellung:

Auf Anmeldung geöffnet

MARKTGASSE 15
3454 SUMISWALD
TELEFON 034 431 23 58
FAX 034 431 33 67
SCHREINEREI@BURGERHAUS.CH
WWW.BURGERHAUS.CH



AUGSBURGER BAUPLAN AG

KIRCHGASSE 2 / POSTFACH 102 3454 SUMISWALD TEL 034 432 32 32 FAX 034 432 32 30

WWW.AUGSBURGERBAUPLAN.CH

IHR PARTNER FÜR

- PLANUNG VON BAUVORHABEN JEGLICHER ART
- AUSARBEITUNG VON NUTZUNGSKONZEPTEN MIT REALISIERUNG
- BAULEITUNGEN
- BERATUNGEN IN SÄMTLICHEN LIEGENSCHAFTSFRAGEN

Herzlichen Dank unseren Inserenten für ihre Unterstützung!

Wir belohnen sie mit unseren Einkäufen, Aufträgen und Besuchen

Junioren Ca



Minimalziel Klassenerhalt erreicht

Vier Spiele der Vorrunde seien herausgegriffen:

Bereits im ersten Spiel gegen **Zollikofen** stellten wir die wichtigste Weiche. Gegen den Tabellenletzten wäre eine Niederlage fatal gewesen. Im zweitwichtigsten Spiel der Vorrunde gelang uns gegen den direkten Widersacher **Moutier** der zweite Sieg. In dieser Begegnung zeigte sich erstmals die verbesserte Spielweise meines Teams. Die Fortschritte seit anfangs Saison waren offensichtlich. Das Team machte dem Trainer, den Zuschauern und sich selber erstmals richtig Freude. Gegen **Aurore Bienne** beindruckte mich das Team mit «spielen – kombinieren – organisieren – kämpfen». Es setzte meine Philosophie auf der ganzen Linie durch. Ein Punkt war der verdiente Lohn. Im offenen Schlagabtausch auf gleicher Augenhöhe gegen das Erstplatzierte **Köniz** (Aufstieg in die Coca-Cola-Juniors League, herzliche Gratulation) gelang uns das Top-Spiel dieser Vorrunde. Mindestens einen Punkt hätten wir verdient. Die knappe 2:1-Niederlage schmerzte.

Ich habe ein tolles Team zusammen, von welchem ich mir für die Rückrunde noch einiges verspreche. Die Rangliste sagt zwar das Gegenteil. Aber nackte Zahlen können auch täuschen. Es macht einfach Freude.

Köbi Hügli











Philipp Haldemann, mobile: 076 228 55 22 mail: ph@valserphippu.ch, web: valserphippu.ch



Hansruedi Blaser

Sattlerei und Kummetmacherei

Pferdegeschirre für Kutscherei, Freizeit und Sport, Glocken- und Treichelriemen Stickerei, Gürtel, Portemonnaie, Holztierli

Sattlerei Blaser GmbH

Dorfstrasse 41, 3457 Wasen i.E., Tel. 034 437 13 84 Fax 034 437 04 84, www.blaser-sattlerei.ch





Junioren D



Starke Gruppe

Seit den Sommerferien haben die D-Junioren eine turbulente Zeit mit vielen Trainerwechseln erlebt. Zudem wurde das Team in einer zu starken Gruppe angemeldet, was zu einigen unerfreulichen Niederlagen geführt hat. Eine Wende zur Besserung durfte das Team im zweitletzten Spiel in Hasle-Rüegsau erleben. Die Jungs haben toll gekämpft und waren dem Gegner ebenbürtig. Trotzdem ging das Spiel verloren. Das Resultat von 6:2 täuscht aber gewaltig über den Spielverlauf.

Nun war die Zeit reif für die ersten Punkte. Doch ausgerechnet vor dem Spiel gegen den schwächsten Gegner Zollbrück brach der Winter herein. Weil die Fussballplätze nicht mehr bespielbar wurden, konnte dieses Spiel nicht mehr nachgeholt werden und wurde als Nullwertung verbucht. Schade!

Martin Kramer und Alain Geering haben seit Oktober das Team übernommen und freuen sich nun auf intensive und spannende Hallentrainings.



Alain Geering

Stehend: Davide Italiano, Daniel Jenni, Gian Ritter, Drilon Ramadani, Egzon Basha Kniend: Hamsa Gossweiler, Joel Roth, Ramon Krähenbühl, Abdul Gossweiler,

Ajinthan Navanathar, Janick Leuenberger

Es fehlen: Armend Fidani, Planton Gashi, Thomas Zürcher



Ranglisten

Vorrundenranglisten der Saison 12/13

3. Liga					
1. FC Zollbrück	11	23	5. Liga		
2. SC Burgdorf	10	21	1. FC Kirchberg	9	21
3. FC Roggwil	10	20	2. SC Burgdorf a	9	18
4. SC Huttwil	10	19	3. SV Sumiswald	9	16
5. KF Shqiponja	11	18	4. FC Langenthal	9	16
6. SV Sumiswald	10	16	5. SC Wyssachen a	9	14
7. FC BW Oberburg	10	13	6. FC Köniz	8	12
8. FC Herzogenbuchsee	11	13	7. FK Srbija	9	11
9. FK Srbija	10	12	8. AS Italica	8	7
10. FC Lotzwil-Madiswil	11	8	9. FC Aarwangen a	9	7
11. FC Kirchberg	11	7	10. SC Ersigen	9	5
12. Koppiger SV	11	3	_		
			Senioren		
Frauen 3. Liga			 FC Langenthal 	6	15
1. FC Vicques	9	20	FC Hasle-Rüegsau	6	15
2. FC Frutigen	10	20	3. Koppiger SV	6	13
3. SC Huttwil	9	17	4. SV Sumiswald	6	9
4. FC Schüpfen	10	17	5. FC Bützberg	6	7
5. SC Ittigen	9	16	6. FC Steckholz	6	3
6. FC BW Oberburg	10	15	7. FC Langnau	6	0
7. FC Ostermundigen	9	12	8. SC Ersigen	R0	0
8. FC Walperswil	8	8			
9. Oberemmental 05	9	7	Junioren A 2. Stärkeklasse)	
10. FC Interlaken	10	7	1. Team Untere Emme	9	25
11. FC Steckholz	9	2	2. FC W'stein Bern	9	22
			3. FC Wyler	9	19
			4. FC Grünstern b	9	16
			5. SV Lyss	9	13
			FC Bévilard-JA	9	10
			7. FC Herzogenb'see	9	8
			8. SC Huttwil	9	7
			9. Ämme Team	9	6
			10. Koppiger SV	9	4

Ranglisten



Vorrundenranglisten der Saison 12/13

1. FC Schüpfen 10 26 1. FC Lotzwil-Madiswil 7 18 2. FC Zollikofen a 10 25 2. Ämme Team b 7 14 3. SC Bümpliz 78 10 24 3. SC Grafenried 7 13 4. SC Wohlensee 10 20 4. SV Sumiswald 7 12 5. SC Huttwil 10 15 5. FC Aarwangen 7 9 6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8	Junioren B 1. Stärkeklasse			Junioren B 2. Stärkeklasse		
2. FC Zollikofen a 10 25 2. Ämme Team b 7 14 3. SC Bümpliz 78 10 24 3. SC Grafenried 7 13 4. SC Wohlensee 10 20 4. SV Sumiswald 7 12 5. SC Huttwil 10 15 5. FC Aarwangen 7 9 6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 11 7. FC Bolligen 94 7 0 9 10. FC Schönbühl a 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 1 1 15 FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil 8 18 18 19 3. Koppiger SV 8 3 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 10 2. SC Huttwil 8 18 18 19 3. Koppiger SV 8 3 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil 8 18 18 19 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 18 18 18 19 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 5. FC Wohlensee 6 6 6 9. SV Sumiswald 8 0		10	26		7	18
3. SC Bümpliz 78 10 24 3. SC Grafenried 7 13 4. SC Wohlensee 10 20 4. SV Sumiswald 7 12 5. SC Huttwil 10 15 5. FC Aarwangen 7 9 6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 9 10. FC Schönbühl a 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 <td>•</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	•					
4. SC Wohlensee 10 20 4. SV Sumiswald 7 12 5. SC Huttwil 10 15 5. FC Aarwangen 7 9 6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9. FC Bern b 10 9 9 10. FC Schönbühl a 10 4 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 8. EC Börligen 94 7 0 0 9 9 10. FC Schönbühl a 10 9 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 0 9 10. FC Schönbühl a 10 10 10 11. FC Köniza 10 11 11 10 10 10 10 <td></td> <td>. •</td> <td></td> <td></td> <td>7</td> <td></td>		. •			7	
5. SC Huttwil 10 15 5. FC Aarwangen 7 9 6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 11 10 <td>•</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>	•					
6. SC Münchenb'see 10 13 6. FC Roggwil 7 7 7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 Junioren C Promotion 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 1		. •				
7. FC Herzogenb'see 10 11 7. FC Bolligen 7 7 7 8. Team U. Emme b 10 10 8. SC Holligen 94 7 0 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 Junioren C Promotion 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 Junioren D/9 12. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 18 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0						
8. Team U. Emme b 10 10 9 9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 Junioren C Promotion 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 Junioren D/9 12. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 6 9. SV Sumiswald 8 0				33		
9. FC Bern b 10 9 10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 Junioren C Promotion 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 Junioren B 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0						-
10. FC Schönbühl a 10 4 11. FC Sternenberg 10 0 Junioren C 2. Stärkeklasse 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 11 FC BW Oberburg a 7 21 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil 6 18				o. se nomgen s i	•	Ū
Junioren C Promotion 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 6 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10						
Junioren C Promotion Junioren C 2. Stärkeklasse 1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil 6 18 4.			-			
1. FC Köniz a 10 30 1. Koppiger SV 8 21 2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 11 12 12 12 12 12 12 12 13 14 14 14 15 18 14 15 15 15 14 14 14 15 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16	The Sternenberg		·			
2. FC Val Terbi 10 22 2. ÄmmeTeam b 8 19 3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 11 11 13 12 <td< td=""><td>Junioren C Promotion</td><td></td><td></td><td>Junioren C 2. Stärkeklasse</td><td></td><td></td></td<>	Junioren C Promotion			Junioren C 2. Stärkeklasse		
3. SR Delémont a 10 21 3. SC Burgdorf 7 18 4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 7 11 12 8 3 10. SV Sumiswald 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil a 8 10 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8	1. FC Köniz a	10	30	1. Koppiger SV	8	21
4. Team Oberaargau 11 18 4. SC Ersigen 8 15 5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 21 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 12. SC Huttwil a 8 18 13. Koppiger SV 8 13 14. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6	2. FC Val Terbi	10	22	2. ÄmmeTeam b	8	19
5. FC Bern 11 17 5. FC Aarwangen 7 10 6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1	3. SR Delémont a	10	21	3. SC Burgdorf	7	18
6. FC Aurore Bienne 11 17 6. SC Huttwil 8 8 7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee	4. Team Oberaargau	11	18	4. SC Ersigen	8	15
7. SC Grafenried 11 15 7. Oberemmental 05 b 8 4 8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 7 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 1 FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0	5. FC Bern	11	17	5. FC Aarwangen	7	10
8. FC Bözingen 34 11 15 8. FC Biglen 8 4 9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 7 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 18 18 18 18 18 19 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 2. SC Huttwil a 8 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 19 18 19 10	6. FC Aurore Bienne	11	17	6. SC Huttwil	8	8
9. Team Ins a 11 13 9. FC Utzenstorf 8 3 10. SV Sumiswald 10 7 7 7 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 9. SV Sumiswald 8 0	7. SC Grafenried	11	15	7. Oberemmental 05 b	8	4
10. SV Sumiswald 10 7 11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 9. SV Sumiswald 8 0	8. FC Bözingen 34	11	15	8. FC Biglen	8	4
11. FC Moutier 10 3 Junioren D/9 12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 2. SC Huttwil a 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 6 6 5. FC Aarwangen 6 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 6 9. SV Sumiswald 8 0	9. Team Ins a	11	13	9. FC Utzenstorf	8	3
12. FC Zollikofen 10 3 1. FC BW Oberburg a 7 21 2. SC Huttwil a 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 9. SV Sumiswald 8 0	10. SV Sumiswald	10	7			
2. SC Huttwil a 8 18 Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 9. SV Sumiswald 8 0	11. FC Moutier	10	3	Junioren D/9		
Juniorinnen B 3. Koppiger SV 8 13 1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 9. SV Sumiswald 8 0	12. FC Zollikofen	10	3	1. FC BW Oberburg a	7	21
1. FC Steffisburg 6 18 4. FC Aarwangen 7 12 2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0				2. SC Huttwil a	8	18
2. SC Huttwil 6 12 5. SC Ersigen 8 10 3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0	Juniorinnen B			3. Koppiger SV	8	13
3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0	1. FC Steffisburg	6	18	4. FC Aarwangen	7	12
3. FC W'stein Bern 6 9 6. FC Lotzwil-Madiswil 8 10 4. SV Meiringen 6 9 7. FC Hasle-Rüegsau a 8 6 5. FC Aarwangen 6 6 8. FC Zollbrück 8 1 6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0	2. SC Huttwil	6	12	5. SC Ersigen	8	10
5. FC Aarwangen668. FC Zollbrück816. SC Wohlensee669. SV Sumiswald80	3. FC W'stein Bern	6	9		8	10
5. FC Aarwangen668. FC Zollbrück816. SC Wohlensee669. SV Sumiswald80	4. SV Meiringen	6	9	7. FC Hasle-Rüegsau a	8	6
6. SC Wohlensee 6 6 9. SV Sumiswald 8 0		6	6		8	1
7. FC BW Oberburg 6 0	9	6	6	9. SV Sumiswald	8	0
	7. FC BW Oberburg	6	0			



Wosch Velo oder Mofa fahre Wosch Benzin fürs Outo spare Wosch e fachlech kompetänte Rat Gang zum Ryser uf Grüenematt H.P. Ryser Velos-Mofas 3452 Grünenmatt Mobile 079 316 38 55



Ryser-Cup



40 Jahre Fussballturnier HP Ryser

Zum 40. Mal fand dieses Jahr das Fussballturnier des SV Sumiswald um die begehrten Pokale von H.P. Ryser, Velos-Motos, 3452 Grünenmatt, statt. Hanspeter und Irene betreiben seit über 45 Jahren das bekannte Velos-Motos-Geschäft an der Trachselwaldstrasse in Grünenmatt. Hanspeter entschloss sich 1972 dem aufstrebenden Verein SV Sumiswald Pokale für ein Fussballturnier zu spenden. Am Anfang spielten Total acht Teams in zwei Gruppen samstags und sonntags um den Turniersieg. Unvergesslich die Turniere mit ausländischer Beteiligung: TSV Wimsheim D, FC Heracliden NL, ein Team aus Österreich. Zusätzlich spielten diverse Teams aus der Deutschschweiz am Ryser-Cup. Bei der Samstag-/Sonntag-Austragung gehörte am Samstagabend ein gemeinsames Fest dazu. So musste man dann am Sonntagmorgen bereits um 08.00 Uhr wieder bereit sein. Was nicht immer einfach war. In den Anfangsjahren des Turniers gab es in der Garderobe jeweils ein grösseres Gedränge. Die bekannten Garderoben mit den Kinosesseln reichten dafür nicht aus. So konnten wir zusätzlich die ehemalige Kegelbahn beim Rest. Bad Ey benutzen. Hier auch erwähnenswert, dass uns Familie Stalder immer gratis beherbergte und sogar jeweils noch den Pausentee spendete.

In den letzten Jahren reduzierte sich das Turnier auf vier Teams. Dienstagund Mittwochabend finden jeweils die Halbfinals statt und am Samstagnachmittag ist dann noch Finaltag.

Vor der Rangverkündigung wurde die Treue von Hanspeter und Irene Ryser nochmals verdankt. Auf dem Bild sehen Sie Thomas Gasser beim Übergeben der Geschenke.

Resultate

Halbfinals: SC Huttwil – FC Kirchberg 1:2 / SV Sumiswald – FC Heimberg 1:3

Spiel um Platz 3: SVS – SC Huttwil 1:1 (3:4 n.P.) Finalspiel: FC Heimberg – FC Kirchberg 1:0

An dieser Stelle bedankt sich der SV Sumiswald nochmals herzlichst bei Hanspeter und Irene Ryser für ihre Treue. Sie haben bereits für 2013 zugesagt

Ueli Haslebacher



Auge um Auge Ohr um Ohr



Reparaturen aller Marken in der eigenen Werkstatt.

Ryser-Cup







Thomas Gasser bedankt sich bei Irene und Hanspeter Ryser



Hanspeter Ryser mit Grosssohn Stefan Heiniger



BIO-HOF

Andreas + Susanne Kohler Untere Tanne, 3462 Weier i.E. Tel. 034 435 02 23 biohof.kohler@vtxmail.ch

Wir bieten an:

- Verschiedene Teemischungen
- Natura-Beef
- Baumnussöl
- Baumnussmehl



BLUMEN ALLER ART · Pfarrgässli 1 · 3454 Sumiswald Tel. 034 431 27 67 · blumenrueegg@bluewin.ch

GÄRTNEREI · Hölzliweg 8 · 3455 Grünen Tel. 034 431 11 87 · blumenrueegg@bluewin.ch



Mewag Maschinenfabrik AG Dorfstrasse 51 CH-3457 Wasen Telefon (+41) 034 437 75 75 Telefax (+41) 034 437 75 76 www.mewag.com E-Mail mewag@mewag.com



МЕШАG ГЈ

□ Rohr- und Profilbiegemaschinen

Biegewerkzeuge

Service

Dienstleistungszentrum

Werbemöglichkeiten im SVS



Inserate

Die Vereinsnachrichten erscheinen zweimal pro Jahr, Auflage 450 Exemplare. Sie werden an alle Aktiv- und Passivmitglieder, Donatoren, Sponsoren sowie Inserenten verteilt.

Preis pro Jahr: ½ Seite Fr. 185.–

½ Seite Fr. 110.– ½ Seite Fr. 65.–

Passivmitglied

Mit Fr. 20.– pro Jahr können Sie uns als Passivmitglied unterstützen. Sie erhalten zweimal pro Jahr die Vereins-Nachrichten.

Matchballspende

1 Matchball Fr. 150.– für ein Heimspiel der 1. Mannschaft (3. Liga). Sie werden im Anzeiger Amt Trachselwald beim SVS Matchinserat erwähnt und beim Spielfeld auf einer Tafel als Matchballspender eingetragen.

Dresswerbung

Ihr Namenszug bzw. Werbelogo auf dem Dress einer unserer Mannschaften. **Kosten:**

Im 1. Jahr ein komplettes Dress zirka Fr. 1'800.– bis Fr. 2'500.–

Zusätzlich unterstützen Sie unseren Verein ab dem 2. bis 5. Jahr:

Für Aktive, Senioren, Frauen und Junioren A pro Jahr

Für Junioren B bis F pro Jahr

mit Fr. 500.–

mit Fr. 500.–

Für die 1. Mannschaft (3. Liga) gelten besondere Vereinbarungen.

Inserate Homepage SVS (wird pro Jahr über 20'000 mal besucht)
Auf der Titelseite werden 13 Inserate mit Link auf der Homepage starr
oder beweglich für ein Jahr (1. Januar bis 31. Dezember) aufgeschaltet.
Preis pro Inserat Fr 150.–

Qualität und günstige Preise im Dorf!

Konditorei Bäckerei



Wasen i.E.

034 437 17 17

Wasen und Sumiswald

www.konditorei-stalder.ch / info@konditorei-stalder.ch

team 2e

Ihr Ansprechpartner für Baulösungen nach Mass

Team 2E Architektur GmbH | Eystrasse 63 | 3454 Sumiswald Christian und Therese Eggimann | T034 422 68 88 | www.team2e.ch

Fehlt Ihnen die zündende Idee für Ihre Werbung?



zımı grafık

web satz grafik

Stefan Zimmerli 3454 Sumiswald info@zimigrafik.ch www.zimigrafik.ch

zimigrafik **gestaltet** und erstellt Ihre **Werbung** und **Drucksachen** jeglicher Art, **Inserate** für Zeitschriften, Zeitungen, Vereinshefte und Festführer.

Konzeption, Gestaltung und Umsetzung Ihrer Website.

Grünenstrasse 1, 3455 Grünen-Sumiswald www.gesundheitshuus-emmental.ch

Nora Wiedmer Tel. 079 546 89 76

Barbara Wiedmer Tel. 034 431 31 77 079 285 06 86

Beratung, Massage, Therapie für Mensch und Tier

Werbemöglichkeiten im SVS



Bandenwerbung auf dem Sportplatz Weiersmatt Einmalige Kosten für Werbeaufdruck Werbefläche 260 × 75 cm Zusätzlich unterstützen Sie unseren Verein mit jährlich Fr. 300.–



Unsere Leistung:

- Werbetafel wird weiss grundiert zur Verfügung gestellt
- Werbetafel wird am Spielfeldrand gut sichtbar aufgestellt
- Während der Fussballsaison finden pro Wochenende
 2 bis 3 Meisterschaftsspiele statt.

Bänkli

Sie spenden einmalig ein Bänkli als Sitzgelegenheit für unsere Zuschauerinnen und Zuschauer Ihr Name wird auf der Rücklehne erwähnt. Kosten Fr. 400.–



Unterstützung nach gegenseitiger Absprache

Ihre Kontaktperson: Marcel Jakob, Spitalstr. 36, 3454 Sumiswald

Telefon: 034 431 23 64 Mobile: 079 697 47 75

E-Mail: marcel.jakob1@me.com



Milch- und Käsespezialitäten aus silofreier Milch

Dorfkäserei Sumiswald AG • Spitalstrasse 19 • 3454 Sumiswald Tel. 034 431 22 76 • www.sumiswalder-kaese • Fax 034 431 22 47



aktlinsen Mühlegasse 2 3400 Burgdorf + Brillen Telefon 034 422 77 79



Grünenstrasse 7, 3455 Grünen Tel. 034 431 15 07 sternengruenen@bluewin.ch

Sonntag und Montag ganzer Tag geschlossen!

Der Treff Für Jung und Alt



CHRISTEN

Bauunternehmung Grünenmatt

Hans Ulrich Christen AG Bahnhofplatz 7 3452 Grünenmatt info@chribau.ch Bauunternehmung Tel. 034 431 17 11 Fax 034 431 31 27 www.chribau.ch

Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen / Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden

Bandenwerbung



Aebi AG, Reisebüro, Sumiswald Aeschlimann AG, Bauunternehmung, Sumiswald Axa-Winterthur, GA Rauch Roland, Burgdorf Balz Informatik, Balz René, Sumiswald BEKB | BCBE, Röthlisberger Christian, Sumiswald Berger Haushaltgeräte AG, Sumiswald Bieri Peter, Bäckerei-Konditorei, Sumiswald Briggen Walter, Landgasthof Sonne, Affoltern Clientis Bernerland Bank, Sumiswald

Kontaktperson: Marcel Jakob Tel. 034 431 23 64 Mobile: 079 697 47 75 E-Mail: marcel.jakob1@me.com

Dorfkäserei Sumiswald AG, Käser Niklaus, Sumiswald Fuhrer-Dubach AG, Bauunternehmung, Lützelflüh Gemet Metallbau AG, Gerbehof, Dürrenroth Grossenbacher Peter GmbH, Boden- und Wandbeläge, Heimisbach Hans Ulrich Christen AG, Bauunternehmung, Grünenmatt Imhof Werbetechnik und Papeterie Habegger, Wasen Kino Bad Ey, Stalder Jürg, Sumiswald Krall Holzbau GmbH, Sumiswald Landi Sumiswald-Wasen, Grünen Lucchetta Sergio, Maler- und Gipsereigeschäft, Sumiswald Mathias Schär, Forst- und Gartengeräte, Schmidigen Möbel Siegenthaler AG, Grünen Nyffenegger Rudolf AG, Transporte, Säge- und Hobelwerk, Wasen Ramseier D. AG, Spenglerei, Sanitäranlagen und Heizung, Grünenmatt Rauch AG, Sperrholzfabrik, Sumiswald Reinhard AG, Industrie-Recycling, Bigenthal Reisebüro Aebi AG, Sumiswald Reist Hansjakob AG, Innendekorationen, Wasen Schafroth Peter AG, Autogarage/Carrosserie, Weier SIGWA, Metallwaren-Pulverbeschichtung, Grünen Sommer Heinz, Metzgerei, Grünen Sumiswalder, Krankenkasse, Sumiswald Thal-Garage Fuhrer AG, Grünenmatt TPR-Garage, P. Wermuth, Sumiswald Valser Service, P. Haldemann, Hasle-Rüegsau Walther Fritz, Metzgerei, Sumiswald Wenger Schuhe und Sport AG, Langnau

Dresswerbung Aktive

1. Mannschaft: Möbel Siegenthaler AG, Grünen

Wiedmer Urs, Elektrofachgeschäft, Wasen Wüthrich AG, Baumaterialien, Lützelflüh

2. Mannschaft: Thal-Garage Fuhrer AG, Grünenmatt

Senioren: Troxi-Bar, Huttwil

Frauen: PB Swiss Tools GmbH, Werkzeugfabrik, Wasen

Dresswerbung Junioren

A: Kohler Andreas, Hi-Fi / TV, Wasen; Berger Walter, Haushaltgeräte-Service, Sumiswald

B: Intersport Kropf, Wasen

Bb: Grossenbacher Bernhard, Sumiswald

C: Die Mobiliar, Sumiswald

D: Restaurant Bad-Ey, Sumiswald

E: Dosenbach Schuhe+Sport, Huttwil

F: Ersparniskasse Affoltern, Weier



Restaurant Gruetli Dorfstrasse 16 3457 Wasen 034 437 15 80

www.Gruetli.ch restaurant@gruetli.ch



Die Hausspezialität: Tatarenhut à discretion mit Salatbuffet und Kusis Kartoffelgratin. Ein Erlebnis für alle!

Am Wochenende für Gesellschaften ab 20 Personen geöffnet.

TPR-Garage SUZUKI-Lokalvertretung

Reparaturen, Service und Unterhalt für alle Marken Pneuhaus \cdot Autozubehör \cdot Carrosserie

Paul Wermuth · Griesbach · 3454 Sumiswald Tel. 034 431 44 54 · Fax 034 431 28 77 www.tpr-garage.ch









- Umzüge
- · Wohn- und Baureinigung
- · Wohnungsinstandstellung
- · Raumpflege
- · Büro- und Geschäftsreinigung
- Jemako-Beratung (Faserreinigung)

Andreas und Claudia Flückiger Port, 3457 Wasen Telefon 034 437 15 81 Fax 034 437 15 68 Natel 079 208 11 04

Terminkalender



Kommende Anlässe

Termin	Anlass	Ort
24.11.2012	Internes Vereinsturnier SVS	Forum Sumiswald
6.12.2012	Chlauseabend	Clubhaus
21./22./28./29.2012	SVS Märitbar	Chäskeller
2./3.2.2013	Hallenturnier Jun. B	Forum Sumiswald
16./17.2.2013	SVS Lotto	Forum Sumiswald
9./10.3.2013	KIFU Turnier	Forum Sumiswald
8.6.2013	Gotthelf-Märit SVS-Stand	Dorf Sumiswald
21.–23.6.2013	Grümpelturnier	Weiersmatt
Juli 2013	Ryserturnier	Weiersmatt
16.8.2013	Hauptversammlung	Clubhaus
Herbst 2013	Sponsorenlauf	Weiersmatt



Infos

Gute Besserung:

Allen aktiven Spielern und Junioren deren Verletzungen der Redaktion nicht gemeldet wurden und selbstverständlich auch den Dauerverletzten.

Besten Dank:

Allen Schiedsrichtern und Helfern bei Spielnachmittagen. Allen Matchballspendern der 1. Mannschaft und der Junioren. Allen, die unseren Verein in irgend einer Art unterstützt haben.

Die aktuellen Spielpläne und Ranglisten, sowie weitere spannende Informationen rund um unseren Verein findet ihr auf unserer Homepage:

www.svsumiswald.ch

Nächster Redaktionsschluss: Nach der Rückrunde Das genaue Datum wird zur gegebenen Zeit publiziert (Homepage und Aufgebot)

Bitte berücksichtigt bei euren Einkäufen unsere grosszügigen Sponsoren

Sumiswald Haldenstrasse 6

Hasle-Rüegsau Rüegsaustrasse 35

BANG & OLUFSEN-Center Burgdorf Oberburgstrasse 67

Telefon 034 43I 44 88 Telefon 0844 SOMMER

SOMMER ELECTRONICS

- · Verkauf
- · Beratung
- · Service

- · Reparaturen
- · Installation
- · Planung

www.sommer-electronics.ch





<u>BURKHALTER</u>

BEDACHUNGEN SUMISWALD

- Dachdeckerarbeiten
- Fassadenverkleidung
- Spenglerarbeiten
- Reparaturen aller Art

Für persönliche Beratung oder eine kostenlose

Offerte rufen Sie uns an:

Mobile 079 208 34 62 oder Telefon 034 431 13 84

Gammenthal, 3454 Sumiswald



SCHWYZERÖRGELIBAU

Chromatisch und diatonisch



Hansruedi Reist Bahnhofstrasse 1 3457 Wasen i.E. Telefon 034 437 10 36

PP 3454 Sumiswald

Adressänderungen: SV Sumiswald, Postfach 27, 3454 Sumiswald



Girsberger Bico

Swissflex

www.moebel-siegenthaler.ch

Samstag 09.00-16.00h

www.moebel-siegenthaler.ch